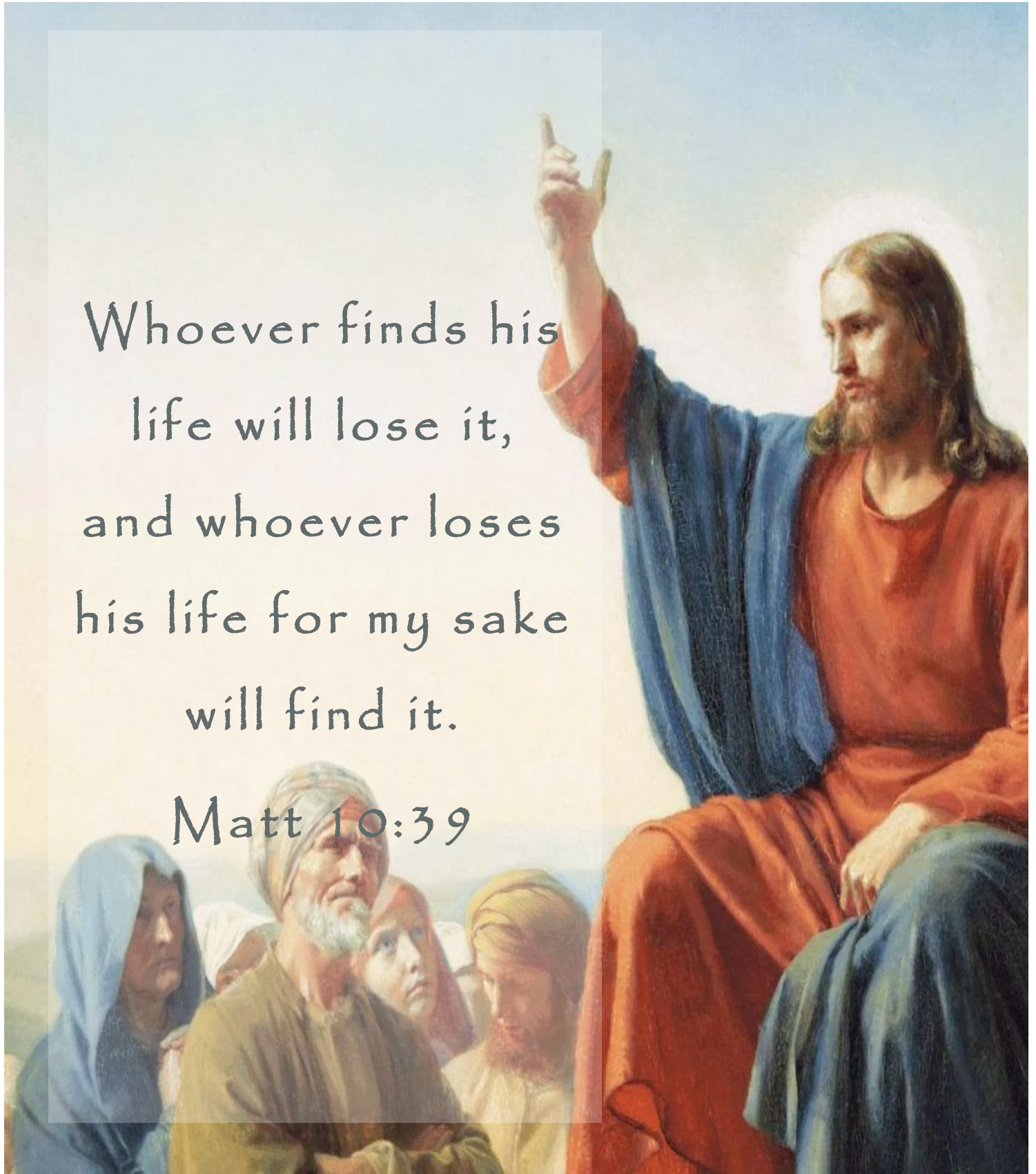


Christ the Redeemer Catholic Church

12745 Oriole Ave. Grand Terrace, CA 92313 | Parish Office 909-783-3811

Whoever finds his
life will lose it,
and whoever loses
his life for my sake
will find it.

Matt 10:39



Sunday Mass Intentions Intenciones Dominicales

6/27/26	Saturday/sábado
5pm	+Antonio Gonzalez– Repose Kitzia Alvarez– Healing
6/28/26	
8am	+Jesus (Jesse) Gonzalez– Repose Ella Arevalo– Healing
10 am	+Victor Fowke– Repose +Maria Cruz Estrada– Repose
12 pm	+Maria Longines Avila– Death Anni. Juan Acevedo Santana– Birthday
8 am	Weekday Intentions Intenciones Entresemana
6/29/26 Monday Lunes	Bianca De Dios– Healing David Gamboa– Health
6/30/26 Tue/ Mar	Ivy Natalia Nava– Protection +Gamini Peiris– Repose
7/1/26 Wed/Mie	+Richard Mendoza– Repose +David Neri– Repose
7/2/26 Thursday Jueves	+Msgr. Raymond C. Kirk– Repose +Jesus Alaniz– Repose
7/3/26 Friday Viernes	SBD Priest & Seminarians Elena Barrios– Birthday
7/4/26 Saturday Sabado 8 am	All Souls in Purgatory +Gamini Peiris– Repose

PRAYER REQUESTS *Peticion de Oracion*

It is through prayer that we grow in faith with one another. Add the name of someone who needs prayer by contacting the Parish Office

Es a través de la oración que crecemos en la fe unos con otros. Añada el nombre de alguien que necesite oración poniéndose en contacto con la Oficina Parroquial

- | | | |
|---------------------|----------------------|----------------------|
| +Lamberto Valle | Elizabeth Sanchez | All Cancer Patients |
| Dellilah Garcia | Linda Ramirez | Sol Figueroa |
| Dean Francis Garcia | Valentin Villalobos | Ezekiel Fugueroa |
| +Rev. John Hindman | Ulises Serpas | Alfredo Figueroa |
| Pedro Garcia | Elvira Marrufo | Bernard Romo |
| Sophia Rosales | Elena Arrona | Joe Romo |
| Margarita Espinosa | Donny Cañedo | Mariah Barragan |
| +Guillermo Oller | Dean Matejcik | Mateo Razo |
| Oller Family | +Rogelio Gonzalez S. | +Charlie Kirk |
| Gisselle Sandoval | Emily Espinosa | Kathleen Estrella |
| +Gamini Peiris | Garcia Family | Frances Mosqueda |
| Peiris Family | Rochelle Long | Paula Sanchez |
| Plair Family | +Horacio Montero Jr. | Ivy Natalia Espinosa |
| +Nathaniel L. Plair | +Robert Rice | +Alfredo Alcocer |
| +Grant Cuellar | Cheryl Hyland | Deltoro Family |
| +Kris Cuellar | Rice Family | Torres Family |



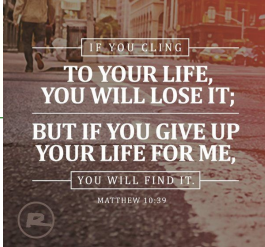
Thank you for praying the Rosary for vocations, world peace & for our needs. Our Lady of Fatima, pray & intercede for us.
Gracias por rezar el Rosario por las vocaciones, la paz mundial y por nuestras necesidades. Nuestra Señora de Fátima, ruega e

Jun 28– Jul 4 | 10 am Mass | Sam & Natalie Chad
Jul 5– Jul 11 | 12 pm Mass | Gerardo & Esmeralda Juarez



★ ★ ★ ★ ★
God Bless
AMERICA
HAPPY 4TH OF JULY
★ ★ ★ ★ ★

Welcome



Bienvenidos

MISSION STATEMENT

As a parish family of believers, united with the Catholic Church, throughout the world, we the people of Christ the Redeemer, proclaim our belief in the message and mission of Jesus Christ. We live out these beliefs in our worship at Mass, through prayer, faith sharing services, and works of charity. As His disciples, we seek to become visible signs of God's love to others in our community and throughout the world.

DECLARACIÓN DE OBJETIVOS

Como familia parroquial de creyentes, unidos a la Iglesia Católica, en todo el mundo, nosotros, el pueblo de Cristo Redentor, proclamamos nuestra creencia en el mensaje y la misión de Jesucristo. Vivimos estas creencias en nuestro culto en la Misa, a través de la oración, los servicios para compartir la fe y las obras de caridad. Como discípulos suyos, tratamos de convertirnos en signos visibles del amor de Dios para los demás en nuestra comunidad y en todo el mundo.

The Parish office is open
Monday—Thursday 9am- 4pm
Saturdays 10 am-1 pm

Closed from 1—1:30 for lunch
Our church is open everyday from 8 to 1,
come visit us!



La oficina Parroquial esta abierta de Lunes a
Jueves 9 a 4 pm

sabados de 10 am a 1 pm
Cerrada de 1 - 1:30 pm | almuerzo
La Iglesia esta abierta todos los dias de
8 am - 1 pm, venga, Visitenos!

Scan the QR code to see what's new on our website! Escanee el código QR para ver las novedades de nuestro sitio web.

EXPOSITION OF THE Blessed Sacrament

Exposición del
Santísimo
Sacramento

1er viernes del
mes

First Fridays of the Month

6:30 pm

Rosary | Rosario

7 pm

Mass | Misa

JULY 3

Followed by Seguido de
Adoration Adoración
& confession y confesión



Marian Mass



First

Saturday
of the Month

July 4, 2026

8 am



Primer

Sábado

del mes

Julio 4, 2026

8 am

Christ the Redeemer, Grand Terrace 2026

Thank
you

Diocesan
Development
Fund
Campaign
Progress

Gracias

Diocese Goal: \$29,600.00
Pledges Made: \$96,169.00
Gifts Received: \$87,029.10
Donors: 243
Percent of Goal: 294.02 %
As of: Jun 21, 2026
3:14PM



prayerfully consider giving
online

1. Go to our Website
2. Create an account
3. Set your giving preference

It's Secure and
Confidential



ONLINE
GIVING

Podría donar en línea?

1. Visite nuestro sitio web
2. Cree una cuenta
3. Elija su preferencia de donación

Es Seguro y
Confidencial

<https://www.osvhub.com/ctrgrt/funds/offertory?>

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY

Your faithful stewardship helps support the mission of our parish and the many ministries that serve our community. Thank you for your continued generosity and prayers.

Thank you for your prayerful consideration and support.

"Each one must give as he has decided in his heart, not reluctantly or under compulsion, for God loves a cheerful giver."

— 2 Corinthians 9:7

GRACIAS POR SU GENEROSIDAD

Su fiel corresponsabilidad ayuda a sostener la misión de nuestra parroquia y los numerosos ministerios que sirven a nuestra comunidad. Gracias por su continua generosidad y sus oraciones.

Gracias por su apoyo y generosa colaboración.

"Cada uno dé según lo que haya decidido en su corazón, no de mala gana ni por obligación, porque Dios ama al que da con alegría."

— 2 Corintios 9:7

COLLECTION FOR Retired Diocesan Priests



COLECTA PARA LOS Sacerdotes Jubilados Diocesanos

June 27 & 28, 2026



July 18 & 19, 2026

THE UNITED STATES CONSECRATED TO THE SACRED HEART OF JESUS

Continue to Pray for Our Nation

ENGLISH

On **June 11, 2026**, the Catholic Bishops of the United States consecrated our nation to the **Sacred Heart of Jesus** as part of the observance of the 250th Anniversary of our country.

This historic act entrusted our nation to the loving Heart of Christ and called all Catholics to pray for the **healing, unity, conversion, and renewal of our country**.

While the consecration has taken place, the invitation to pray continues.

CONTINUE THE 250 HOURS OF ADORATION

The U.S. bishops continue to encourage Catholics to participate in the national effort of **250 Hours of Adoration and 250 Works of Mercy** leading up to the July 4 anniversary observance.

In *Dilexit Nos*, Pope Francis reminds us that through Eucharistic Adoration we come to know more deeply the love of Christ and are strengthened to share that love with others.

Consider spending time with Our Lord in the Blessed Sacrament and offering your prayers for our nation, our leaders, our families, and all those in need.

Ways to Participate

- Spend time in Eucharistic Adoration.
- Attend a parish Holy Hour.
- Pray the Litany of the Sacred Heart of Jesus.
- Offer prayers for healing, unity, and peace in our nation.

May the Sacred Heart of Jesus guide and protect our country.

LOS ESTADOS UNIDOS CONSAGRADOS AL SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS

Sigamos Orando por Nuestra Nación

ESPAÑOL

El **11 de junio de 2026**, los Obispos Católicos de los Estados Unidos consagraron nuestra nación al **Sagrado Corazón de Jesús** como parte de la conmemoración del 250.º aniversario de nuestro país.

Este acontecimiento histórico puso a nuestra nación bajo el amor y la protección del Corazón de Cristo e invitó a todos los católicos a orar por la **sanación, la unidad, la conversión y la renovación de nuestro país**.

Aunque la consagración ya se llevó a cabo, la invitación a la oración continúa.

CONTINUEMOS LAS 250 HORAS DE ADORACIÓN

Los obispos de los Estados Unidos continúan animando a los fieles a participar en la iniciativa nacional de **250 Horas de Adoración y 250 Obras de Misericordia** en preparación para la celebración del 4 de julio.

En *Dilexit Nos*, el Papa Francisco nos recuerda que mediante la Adoración Eucarística llegamos a conocer más profundamente el amor de Cristo y recibimos la fuerza para compartir ese amor con los demás.

Considere dedicar tiempo al Señor presente en el Santísimo Sacramento y ofrecer sus oraciones por nuestra nación, nuestros líderes, nuestras familias y todos aquellos que necesitan nuestras oraciones.

Formas de Participar

- Dedique tiempo a la Adoración Eucarística.
- Participe en una Hora Santa parroquial.
- Rece la Letanía del Sagrado Corazón de Jesús.
- Ofrezca oraciones por la sanación, la unidad y la paz de nuestra nación.

Attention

Registration for returning students has been underway for the past few weeks. Please listen to the announcements after Mass for information regarding registration dates for new students. We encourage all families to submit their completed registration packets by the deadline. We look forward to seeing you soon!

Atencion

Las inscripciones para los estudiantes que regresan han estado abiertas durante las últimas semanas. Por favor, escuche los anuncios después de la Misa para obtener información sobre las fechas de inscripción para estudiantes nuevos. Les pedimos a todas las familias que entreguen sus paquetes de inscripción completos antes de la fecha límite. ¡Esperamos verlos pronto!



Christ the Redeemer Catholic Church

www.ctrctg.org - Facebook.com /ChristtheRedeemerGT/live/

WEEKDAY MASSES | MISA MATUTINA

Monday—Saturday | Lunes a Sabado 8AM

MARIAN MASS | MISA MARIANA

1st Saturday of the month | Primer Sabado del mes 8 AM

SUNDAY MASSES | MISA DOMINICALES:

Saturday | SABADO 5:00 PM (Vigil | Vigilia) English

Sunday | DOMINGO 8:00 AM (English)
10:00 AM (English)
12:00 PM (Español)

SYRO-MALABAR CATHOLIC CHURCH/ EASTERN RITE

ST. JUDE MISSION SYRO-MALABAR: Sunday 2:00pm

EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT | EXPOSICION DEL SANTISIMO SACRAMENTO

1st Friday of the month | Primer Viernes del mes

6:30 pm Rosary, 7pm Mass followed by adoration & conf.
6:30 pm Rosario, 7 pm Misa seguida de adoración y conf.

Every Thursday | Todos los jueves

Holy Hour for vocations / Hora Santa por vocaciones 5-6 pm
Exposition of the Blessed Sacrament / Exposicion del Santisimo
Sacramento 7 pm - 12 am

CONFESSION | CONFESION

Saturday | Sabado 3:30-4:45 pm

1st Friday of the month | 1er Viernes del mes 8 PM-8 AM

STAFF

Administrator

Rev. Javier Gonzalez-Cabrera
jgonzalez-cabrera@sbdiocese.org

Parochial Vicar

Rev. Michael Arinze Ezeoke
maezeoke@sbdiocese.org

Parish Office

Office Hours Monday - Thursday 9 am—4 pm
Closed 1—1:30 pm for lunch
SATURDAY 10am—1 pm

Administrative Assistant

Asteria Garcia, ext. 201
asgarcia@sbdiocese.org

Receptionist

Sarai Acevedo, ext. 202
sacevedo@sbdiocese.org

Religious Education Office Hours

Tuesday & Thursday 6 pm - 8 pm
(909)783-3800

SACRAMENTS

Baptism	2nd Saturday of the Month 10 am English 12 pm Spanish Call the parish office to schedule
1st Communion	See Religious Education Office
Confirmation	See Religious Education Office
Marriage	Contact the parish office
Vocations	Vocations office at (909) 783-1305
Confession	Saturday 3:30—4:45 pm By appointment & 1st Fridays 8 pm in the church
Anointing	Contact Parish Office Evenings, Fridays, and weekends: Patricia Kelley 951-662-9467

MINISTRIES

PARISH LIFE MINISTRY

Arts & Environment	Terrie Gatlin	909-825-3021
Bereavement	Pat Sanchez	951-809-5725
Social Activity	Rosie Whitehead	951-809-2577
Annulment Advocate	Juanita Bigelow	909-370-2758
Tree of Life	Terrie Gatlin	909-825-3021
	Rosie Whitehead SPANISH	951-809-2577

LITURGICAL MINISTRY

Altar Society	Aurora Mendoza	909-227-5709
Eucharistic Mini.	Fernando Hernández	951-778-2768
Usher/Greeter	Eric Robles	909-783-8311
Lectors	Arturo Cerda	909-754-4912
Sacristans	Fernando Hernandez	951-778-2768
	Aurora Mendoza	909-227-5709

PRAYER GROUP

Grupo de Oración	Eva Torres	909-997-3768
Our Lady of Fatima	Juanita Bigelow	909-370-2758
Our lady of Guadalupe Daniel & Carmen Sanchez		909-213-2019

COMMUNITY OUTREACH MINISTRY

Ministry to the Sick	Patricia Kelley	951-662-9467
----------------------	-----------------	--------------